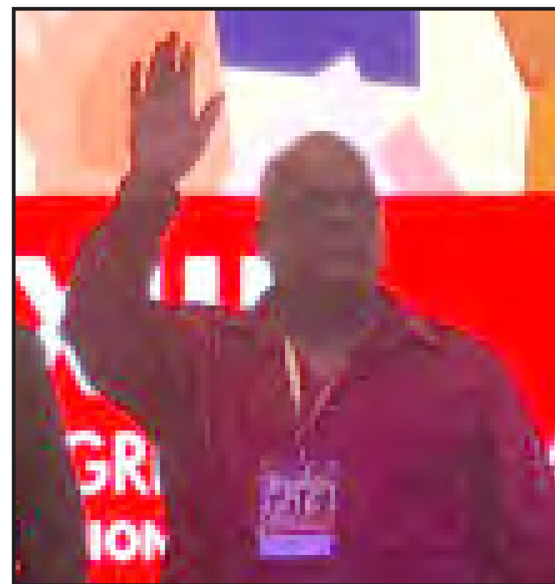
AWE Mainta
September 29, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Hubert Dirksz a haya confianza pa sigui na timon di FTA

Pagina 4



Pagina 5

Guardacosta a intercepta un boto carga cu arma, droga y un makako, y tripulantenan a keda deteni





Despues cu Ministerio Publico a pidi "bida largo" pe

Huez a condena Jairo Chalgut na 20 aña di prison





Despues cu Ministerio Publico a pidi "bida largo" pe

Huez a condena Jairo Chalgut na 20 aña di prison

Debi cu algun punto den e acusacionnan no a keda suficientemente proba, Corte no por a bay di acuerdo cu e demanda di castigo di bida largo contra e homber Jairo Chalgut, acusa di a mata Sarahi Sierra dia 3 di november, 2017 na cas di e victima na De Vuyst.

Corte a trata e caso aki conoci bou di e nomber "Fist" dia 14 di september, 2018. E homber Jairo Chalgut ta wordo sospecha primariamente "gekwalificeerde doodslag" of subsidiariamente di violacion cu morto como consecuencua, of asesinato, y violacion y robo cu violencia y secuestro di Sarahi, un mucha muher hoben di 19 aña.
Ministerio Publico di su banda a conclui cu por keda proba cu e sospechoso a haci su mes culpable n'e acusacion primario y a exigi un condena di bida largo.

E sospechoso ta nenga e acusacionnan y su abogado a pidi pa libertad di e acusacionnan.
Corte ta bisa cu for d e pruebanan Corte ta conclui cu Sarahi dia 3 di november, 2017, entre mas o menos 7.40 y 10'or di mainta a wordo mara den su cas, viola y mata. El a wordo mara cu tape transparente, un kabel bruin y un veter preto na su pols y enkelnan. Su boca a wordo tapa cu tape transparente cu a wordo lora algun diez biaha rond di su cabes, garganta y nek. A pone un saco di plastic riba su cabes cu a wordo konopa na su nek. Sarahi a wordo hinca cu un cuchiu den su nek y a uza violencia bruto riba su cabes y cara. El a wordo viola y a fayece dor di stik/chocamento.

N'e sitio a recoge DNA: Di e saco di plastic riba cabes di Sarahi y cu a wordo konopa, net na altura di e konopi; di e kabel bruin y e veter preto cu cual a mara su pols y enkelnan, na punta y n'e konopi; di un pida tape transparente; un pida uña cu a wordo haya bou di e curpa di Sarahi;
Tambe a saca DNA for di bou di uñanan di e man robez di Sarahi (duim, dede indice, mey-mey y dede di renchi). Riba curpa di Sarahi a haya sperma, di cual a saca DNA.

Na opinion di Corte, e DNA-nan menciona, mirando unda nan a wordo haya, indiscutiblemente mester ta di e persona cu a comete e delito. A base di raport di expertonan di NFI (Instituto Forensico Nacional di Hulanda), Corte ta conclui cu DNA ta di e sospechoso Jairo Chalgut. E sospechoso aki,
Na opinion di Corte, e sospechoso no a duna un declaracion creibel p'e DNA-nan dje haya n'e sitio di delito.
E declaracion di e sospechoso cu e tabatin relacion sexual cu Sarahi, ta completamente no creibel y ta wordo poni un banda.



P'e declaracion aki no tin ningun indicacion y ademas, e declaracion aki ta enpugna cu declaracion duna dor di e propio sospechoso inicialmente, cu e ultimo biaha cu e tabata n'e cas y tabata un luna antes.
Tambe for di declaracion di e mama, e ruman muher, e amigo di Sarahi y e coach di Sarahi, ta sali afo cu e ultimo biaha cu e acusado tabata n'e cas ta algun siman prome cu morto di Sarahi. Y cu Sarahi no kier tende nada di e acusado, pasobra cu nan no tin contacto.
Cu e sospechoso t'e persona cu a comete e hecho tambe ta resalta for di declaracion di e testigo bisiña, y kende conoce e sospechoso tambe.
El a declara cu dia 3 di november, 2017, rond di 7.20 el a mira un homber den cura di cas di Sarahi. E ta kere cu e ta reconoce e homber como e sospechoso Chalgut.
A base di principlmente pruebanan forensico, Corte ta yega n'e conclusion cu t'e sospechoso aki t'esun cu a mara Sarahi den su cas, a secuestre, mare y mate.

Pa yega na condena di e acusacion primario, mester tin prueba di e motibo di e sospechoso, e relacion entre e delito y cu el a hacie.

Sigi lesa siguiente pagina

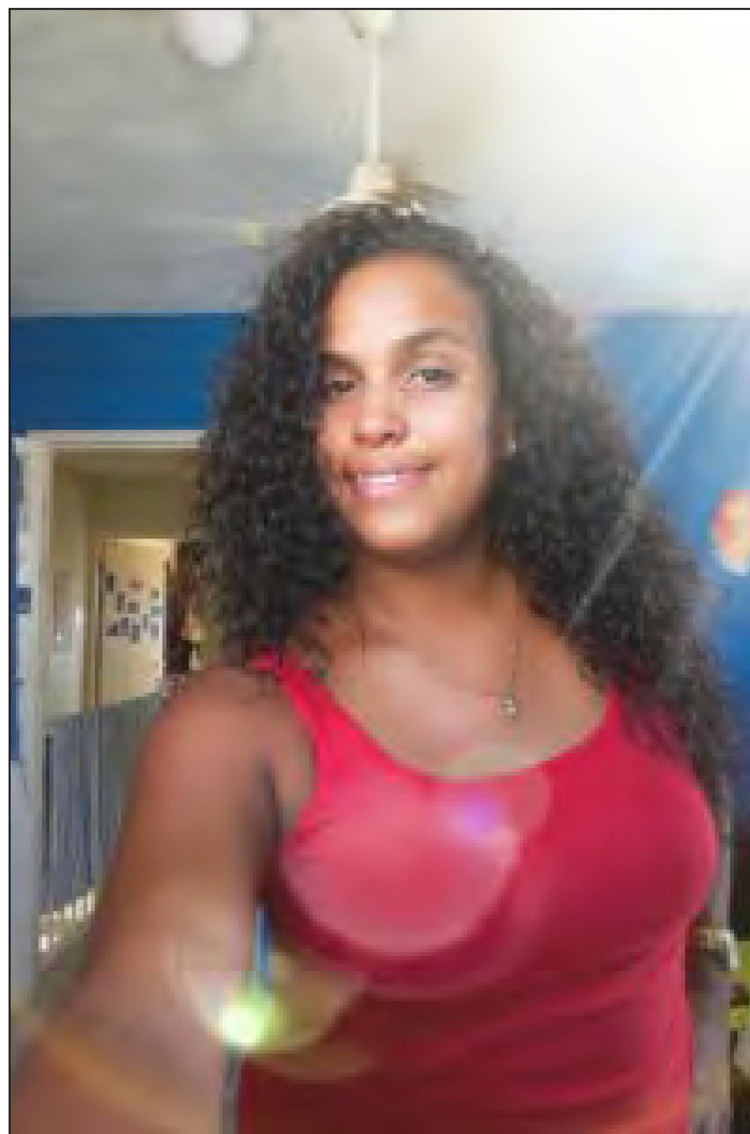
Continuacion pagina anterior

Kico tabata e motibo di e sospechoso, y cual tabata e relacion entre e delitonan y kico realmente a sosode (conduci of causa), na opinion di Corte no a keda mucho cla.
Den e parti aki Corte ta “tast in het duister”. Esaki pa motibo cu e responsabilidad di e sospechoso den esaki, e ta nenga, ta basa principalmente riba prueba forensico.
Tin diferente scenario posible. E circumstancianan cu e sospechoso ta nenga/keda keto ta haci cu no por scoge un scenario.

P’esaki mester tin prueba legal y convincentemente necesario. Cu e sospechoso a mata e victima cu e meta pa haci violacion y secuestro mas facil of sconde su responsabilidad, manera e prome acusacion ta bisa, ta algo cu por ta berdad, pero na opinion di Corte no a keda proba legal y convincentemente a base di e pruebanan presenta.
Esaki pasobra Corte no sa cual tabata e motibo di e sospechoso, cual t’e relacion entre e diferente delitonan cometi y con e hechonan a sosode (desaroya).
Cu el a comete e actonan violencia cu e meta pa viola e victima y como consecuencia di esaki e victima a fayece, manera e acusacion subsidiario ta bisa, tambe ta algo por ta, pero cu na opinion di Corte no por wordo proba legal y convincentemente a base di e pruebanan presenta.

Aki tambe ta conta cu Corte no sa kico of con e cosnan a sosode y cual t’e relacion entre e diferente delitonan cometi.
A base di e pruebanan Corte por conclui solamente cu e delito cu a comete prueba legal y convincentemente ta cu el a secuestra Sarahi, cu e sospchoso a viola e victima y cu el a mate, manera e di tres acusacion ta bisa. .

Segun buki di Codigo Penal e maximo di castigo cu por impone den un caso asina ta 20 aña.
Ora di impone un castigo (esun di mas halto) Corte ta tene na consideracion cu e victima tabata un mama hoben cu a wordo mara den su mesun cas, el a viole y a kita su bida na un forma cruel. El a laga Sarahi sin bida a sabiendas cu el a wordo haya di e forma ey dor di sernan keri, den e caso aki un ruman muher di 13 aña.
For di e lesionnan na su pols y enkelnan ta indica cu el a lucha pa su bida. E derecho di bida, cu t’e derecho mas fundamental cu un ser humano ta dispone di dje y el a kite for di dje.
El a causa sufrimento ireparacion cerca e famianan, su yiu, su mayornan, rumannan y su partner. Nan lo mester biba cu e perdida aki y e recuerdonan di e tragedia. E sucedido aki tambe a shock e comunidad y a causa inkietud y inseguridad den e comunidad Arubano.



Corte ta yega n’e conclusion, basa riba e rapport psychologico, cu e sospechoso ta completamente responsabel pa su actonan y e chens cu un acto asina por ripiti ta hopi grandi.
A tene cuenta tambe cu su carchi di castigo. E seriedad di e hechonan, e impacto grandi riba e famia y comunidad y e hecho cu e por ripiti e acto, un castigo di largo duracion ta na su lugar. Corte ta condena e sospechoso n’e castigo maximo pa un duracion di 20 aña.



Hubert Dirksz a haya confianza pa sigui na timon di FTA

E siman aki, FTA tabatin su congreso, unda ayera tardi a conclui cu eleccion di un Directiva nobo. Mester bisa cu Hubert M. Dirksz a haya confianza di miembronan pa sigui na timon di FTA.
FTA su congreso a eligi di lo siguiente. Presidente Hubert Dirksz - Vice Presidente Hose "Jomar" Figaroa - Tesorero Tendo Boekhoudt - Secretario Formacion Organizacion, Derrick Solognier - Secretario Keho y Asunto Social Tyrone Bremo.

FTA por wak atras riba un exitoso Congreso atrobe.



Prome Minister Wever Croes a cera un convenio importante cu Columbia University:

'Capstone Innovation Projects' lo habri mas posibilidad den enseñansa

DIAHUEBS atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a cera un convenio hopi importante pa Aruba. Esaki ta un convenio cu Columbia University pa dos 'Capstone Innovation Projects' cu ta cuminsa na januari benidero.
Columbia University ta den e top 3 universidadnan na Merca.

E proyectonan aki ta encera dos grupo di 8 'master students' cu lo haci nan investigacion di inovacion pa nan 'afstudeeropdracht' cu lo yuda nos.

E prome proyecto ta 'Innovation Economy' y hunto cu Ministerio di Finansa y Economia a scoge pa inova e concepto di Freezone den algo mas inovativo. E di dos proyecto ta un investigacion con pa implementa mihor plan di 'E-government'.

Prome Minister Evelyn Wever Croes a duna di conoce cu esaki no tin costo envolvi, kiermen cu Aruba no ta paga nada. E unico cos cu Aruba mester haci ta percura pa un bon guia y apoyo p'e studiantenan y esaki Gobierno di Aruba ta garantisa. Estudionan similar na esaki ta costa entre $200.000 pa $300.000.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Esaki ta un convenio solamente p'e dos Capstone Projects aki. Pero ken sa, talbes e ta habri mas posibilidad pa nos studiantenan.

Esaki ta keda den man di Minister di Enseñansa, Armando Lampe. Mi ta trece e informacionnan di contacto necesario. Maske e profesornan cu mi a papia cu nan ta encarga solamente cu Capstone Projects, esaki por habri caminda pa mas posibilidadnan den futuro".





Den sercania di Corsou

Guardacosta a intercepta un boto carga cu arma, droga y un makako, y tripulantenan a keda deteni

WILLEMSTAD – Ayera diabierna den oranan tempran di mainta, e avion di patruya Dash di Guardacosta a señala un boto tipo 'yola'den awanan teritorial di Corsou.
Mesora esnan abordo di e Dash a tuma contacto cu Rescue & Coordination Center (RCC), esaki a pone cu RCC a saca un team cu nan boto Metal Shark pa intercepta e boto aki.

Nan a logra intercepta e boto aki un 6.5 miya pazuid di Klein Curacao.

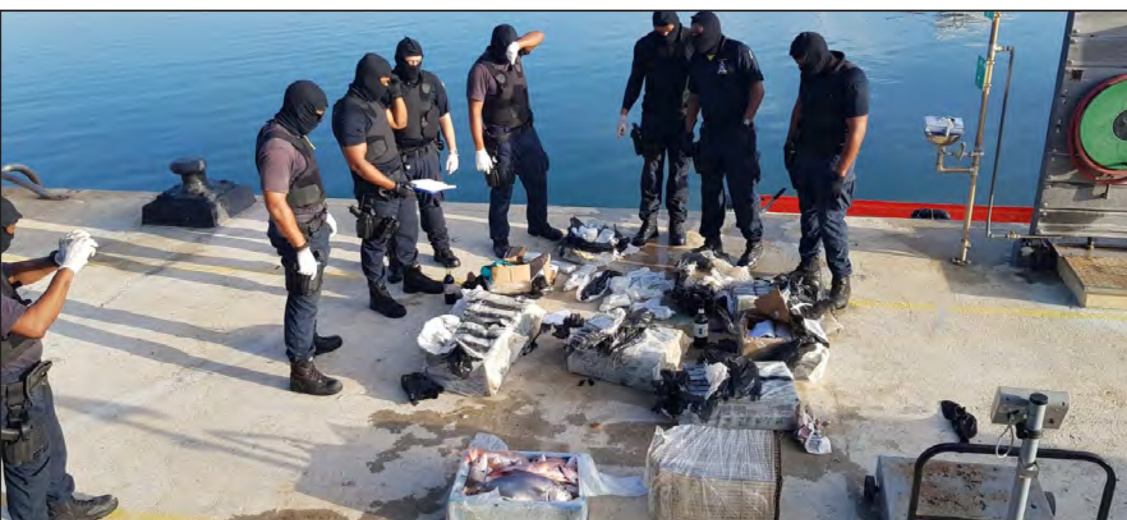
Abordo di e boto nan a topa cu tres persona y tambe cu un cantidad di paki y otro obhetonan, entre otro un makako. E personanan y e boto a wordo hiba n'e pier di Kustwacht na Parera. Despues cu Kustwacht a caba di atende cu e personanan aki, Guardacosta a hiba tur loke nan a haya riba e boto, e makako y e tres sospechosona aki na Warda di Polis y a entrega nan den man di autoridad pa mas investigacion.

Den e boto tabatin mas o menos 148.35 kilo di cocaina y 6.805 kilo di marihuana tambe un cantidad grandi di arma. Autoridad hudicial di Corsou ta sigui cu e investigacion.

Loke a hala nos atencion cu den e caso aki Guardacosta a suministra prensa cu e potretnan, y di biaha a surgi e pregunta:" Orden di Abogado di Aruba ta contra di e publicacion aki tambe?"







Riba muraya di Biblioteca na San Nicolas

Pasa wak un 'Mural in the making' den weekend

3 Artista famoso ta haciendo un trabou grandi riba murayanan di edificio di Biblioteca San Nicolas. Esaki den cuadro di Aruba Art Fair.

Tres artista, Dmitrij, mr. Dheo y Pariz One cu a yega di traha varios obra hunto caba. Aki por wak cu e artistanan a cuminsa pinta nan obra riba murayanan di *edificio di Biblioteca na San Nicolas.*

Durante e prome edicion di Aruba Art Fair na 2016, dilanti entrada di edificio di Biblioteca na San Nicolas a keda decora cu un mural impresionante di un yuwana. Esaki ta un obra 3D traha cu material recicla.

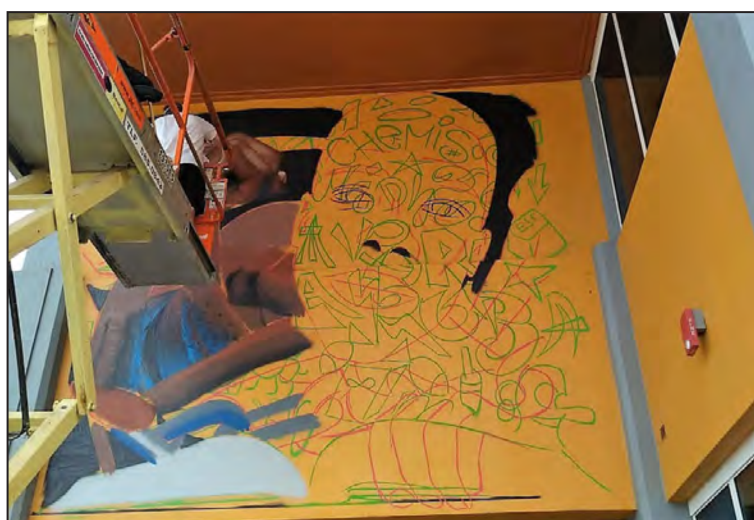
Actualmente e edificio ta den renobacion y e ta cla cu su murayanan blanco pa ricibi tres artista di Europa pa transforma e edificio den un obra espectacular.

Dmitrij Proskin, ChemiS, di Kazakhstan conoci na Aruba, p'e obra 'House of Cards' riba e murayanan di restaurant Winter Garden na San Nicolas, ta escritor y filantrofo. Mr. Dheo, autodidacto desde edad masha hoben a converti su obranan den espectaculo rond mundo.

E hoben procedente di Portugal a sa di laga su obranan na mas di 40 pais. Pariz One, artista visual specialisa den Graffiti, tambe di Portugal ta conoci pa su pintura "What Goes Around". Pariz One a ricibi diferente premio. E ta conoci tambe pa su linea di sportwear di colornan y diseñonan igual na su pinturanan.

Ta un atraccion special pa wak e artistanan aki traha riba nan obra na San Nicolas e weekend aki.









Inspectie Volksgezondheid Aruba cu bishita na 'Fundacion Hospice Atardi'

INSPECTIE Volksgezondheid Aruba (IVA) a haci un bishita na 'Fundashon Hospice Atardi' cu lo t'e prome Hospice na Aruba. E Hospice lo duna pacientenan cu un malesa terminal un lugar trankil unda nan por pasa nan ultimo tempo di bida hunto cu nan famia.

Meta di e bishita tabata pa IVA ser conoci cu e miembronan di e fundacion, wak e edificio cu ainda ta den renobacion y pa duna conseho a base di e rekisitonan cu tin den e Ley di Calidad di Cuido y e Ordenansa Nacional Cas di Cuido.

E team di Cure and Care di IVA a sinta cu e individuonan cu a tuma e iniciativa encuanto e fundacion; dr. Peter Paul Hermans y dr. Benita Croes.

Tambe a sinta cu sra. Natalie Rietman di Cruz Cora cu ta un di e instancianan cu ta sostene e proyecto aki.

E Hospice ta situa n'e ex cas di Ho Sing Loi na Cura Cabai 147 y tin planea pa habri su portanan na november 2018.

E co-fundadonan a comparti nan mision y vision, nan manera di traha y a indica cu nan ta uza e liñanan di maneho den cuido paliativo di Hulanda: *pallialine*.

Na inicio lo tin lugar pa un maximo di 7 paciente, lo tin un enfermera presente 24/7 y banda di esey lo tin varios boluntario di Cruz Cora cu lo asisti e clientenan bou guia di dr. Benita Croes, kende ta specialisa den cuido paliativo.



Dr. Peter Paul Hermans, Presidente di e fundacion, a splica cu e idea ta p'e clientenan ta confortabel y pa trece e atmosfera di cas mas cerca di e Hospice cu ta posibel. Esaki ta nifica por ehempel cu e famia di e clientenan mag prepara cuminda den e cushina comunal y mag di keda drumi tambe cerca e ser keri.

Pa IVA, e focus ta riba e calidad di cuido cu ta wordo duna n'e Hospice. Pues, ta importante p'e fundacion tin nan permiso regla prome cu nan habri, cu nan tin un bon plan di maneho y cu nan a pasa control di diferente instancia gubernamental manera Brandweer, DTI y Dienst Warenkeuring en Hygiëne.

IVA tabata hopi satisfecho cu e bishita y lo haci un bishita atrobe na fin di october pa duna cualkier conseho final prome cu e fundacion habri oficialmente.

Aruba ta conta cu mas ciudadano cu tin conocemento di CPR y choking

CENTRO di Bario Brazil a organisa diahuebs dia 27 di september ultimo, un biaha mas e curso di CPR y Choking/Prome auxilio.
Aruba ta conta cu mas ciudadano cu tin e conocemento con pa yuda den caso cu mester haci uzo di CPR y Choking.
Den apenas 4 curso cu a organisa e aña aki, ya tin un cantidad di +/-140 persona cu a haya mas informacion y practica con pa actua den caso di emergencia, (mientras ta yama 911 !!!).

Esnan cu a pasa e curso por yuda di un baby te cu hende grandi den caso di emergencia pa duna CPR y of Choking. Un danki ta bay n'e team di profesional cu a duna e curso specialmente na sr. John Tromp di IMSAN, sra. Olga Tromp, un nurse di Hospital di mas cu 40 aña di experencia, Joshmar Hoek y Ryan Wing.



DIFERENTE CURSONAN DEN CBB.

CBB ta conoci pa actividadnan grandi manera Dia di Brazil, Mens Erger je Niet, Actividadnan Nacional di Aruba, Deporte y adicional ultimo tempo ta varios diferente curso ta wordo organisa den Centro di Bario Brazil, tanto dor di CBB mes y tambe dor di hopi otro organisacion cu ta haci bon uzo di e centro pa organisa nan programa, charla y proyectonan.

Por ehempel recien tabatin e.o. : Chekeo pa salud di fundacion C.V.A, Radio/teleton pa traha documental di Dande; Bario Chef Vegan Cooking; Charla di emergencia den caso di Horcan; Les di cushinamento pa mucha; Polis cu accion pa recoge azeta di cushina; Team Beauty Aruba cu programa di come saludabel y haci ehercicio; Charla di Rode Kruis: No Sconde Mas; Proyecto di Online Administracion; Universidad di Aruba a haci un encuesta di Bario Brazil; y hopi mas.

E proximo charlanan ta bay ta: 30 september: "Ban uni n'e voz di Recuperacion; 25 october MOBIS cu, Tatanan Campeon; 25 october Hospital cu charla di atencion pa STROKE; 30 november Workshop di Arte, etc.
Pa mas informacion of pa organisa bo charlanan yama tel 584-6500.



Awe diasabra 29 y diadomingo 30 di september na Centro Deportivo Libertador Betico Croes

Aruba Bank ta invita bo pa bishitanan na Expo Cas 2018

ARUBA Bank lo ta presente na Expo Cas 2018 pa atende tur esnan cu tin interes pa traha, construi of renoba nan cas. E institucion financiero lo ta presente na Centro Deportivo Libertador Betico Croes caminda cu representantenan por conta bo di productonan di financiamento/prestamo y contesta tur pregunta relaciona n'esaki.
Pasa bishita e stand di Aruba Bank pa aña sa mas di e oferta di "Buy now pay later" p'asina yega n'e cas di bo soño.
E representantenan di banco lo t'ey awe diasabra 29 y diadomingo 30 di september na Centro Deportivo Libertador Betico Croes for di 1:00 di merdia te cu -9:00 di anochi.



Teambuilding Colegio San Augustin



AYERA diabierna Colegio San Augustin Mavo a organisa un dia di teambuilding combina cu un lectura pa su maestronan. E lectura a wordo duna pa Janine Rodriguez di Slachtofferhulp y Ebby Schwengle di Kiwanis.

E lectura a wordo duna na un manera interactivo, caminda cu maestronan tabata haya e oportunidad di reacciona a base di e informacion cu nan ta ricibi.

Slachtofferhulp a splica con importante e ta pa atrabes di bon observacion diagnostica cierto problema cu un mucha por ta pasando aden.

Temanan cu a bin dilanti ta e.o. abuso di mucha y con bo ta reconoce e señalnan cu ta indica cu e mucha lo por ta victima di abuso.

Directorado di Colegio San Augustin kier a gradici tanto Janine Rodriguez y Ebby Schwengle (Kiwanis) p'e informacion y bon cooperacion ricibi riba e dia aki.







Caribbean Palm Village a celebra Dia Mundial di Turismo

CARIBBEAN Palm Village Resorts a dorna e cafeteria di su empleadonan na honor di Dia Mundial di Turismo.
E proyecto a wordo encabesa p'e Housekeeper Ehecutivo Cristina Galindo. Gerente General interino Astrid Muller a informa cu e empleadonan a wordo agradeci di curazon pa nan lealtad y servicio estupendo y pa scoge e industria di hospitalidad como nan profesion pa bida largo.
E tema di e celebracion di e aña aki tabata" Turismo y Transformacion Digital", cu e obhetivo di encurasha e miembronan di personal pa acepta e cambio y e digitalizacion di e experiencianan di e huespednan y e yegada di tecnologia nobo.









Cu e fin di sondea posibilidadnan comercial den nos region:

KvK a tene un exitoso sesion informativo tocante comercio cu Surinam

CU e fin di crea mas laso comercial, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) conhuntamente cu e organisacion Internationaal Ambitieus a organisa e evento 'Zakendoen met Suriname' p'asina brinda mas atencion y crusa e fronteranan comercial entre Aruba y Surinam.

E evento aki a tuma lugar den auditorio di KvK dia 26 di september ultimo cu un agenda hopi extenso.

Sra. Sonja Velthuizen, Directora di KvK a inicia e programa sigui pa Presidente di Directiva di KvK, sr. Ernst Mohamed kende a duna e invitadonan un caluroso bon-bini y a bisa algun palabra.

Sr. Pascal Fredrik tabata e moderador di e evento y a introduci tur e oradornan cu a elabora riba topiconan interesante encuanto haci negoshi cu Surinam.

Sra. Sharon Meijer di Exprodesk a splica encuanto e importancia di exportacion pa economia di Aruba. Tambe sra Meijer a trece dilanti productonan di Surinam cu por wordo considera como un otro alternativa di importacion di productonan manera fruta y berdura.

Siguientemente sr. Silvino Seymor, kende hunto cu sr. Fredrik ta co-fundador di Internationaal Ambitieus a elabora riba caracteristicanan di e mercado y desaroyonan economico di Surinam.

Por ultimo sr. Ruud Souverein di Candied Fruits Suriname a informa e publico presente encuanto e oportunidad di un mision comercial cu Surinam ta brinda.

E moderador a clausura e anochi cu un sesion di pregunta y contesta y despues a brinda oportunidad pa tur esnan presente amplia y elabora nan relacionnan comercial.

E mision comercial cu lo tuma lugar dia 13 pa 15 di november proximo lo conta cu participacion di companianan di Bonaire, Corsou y Hulanda y ya caba tin varios empresario cu a mustra nan interes y a registra p'asina confirma nan presencia.

E mision aki ta un bon oportunidad, principalmente pa sector di turismo y di agricultura.

E union den Reino Hulandes ta yuda crea mas posibilidadnan comercial. E mision comercial ta combina cu un congreso di 2 dia y tin oportunidad pa conoce di cerca otro negoshinan pa crea partnership.

Otro puntonan di e programa ta un excursion cultural y bishita na negoshinan di Surinam. KvK ta invita tur comerciante local cu kier expande y forma parti di e mision comercial pa Surinam pa registra via e website di Internationaal Ambitieus: http://internationaalambitieus.com y forma parti di un tremendo oportunidad comercial.







Yrausquin a introduci e modelo completamente nobo di Mitsubishi Eclipse Cross

RECIENTEMENTE Mitsubishi Motors a renoba nan marca y lema pa "Drive Your Ambition" mundialmente. Como tur hende sa Mitsubishi ta renombra pa su vehiculonan duradero y di calidad y mas importante ta orguyoso di nan "Heritage". Yrausquin, agente exclusivo di Mitsubishi na Aruba, tambe ta orguyoso di nan "Heritage" manteniendo e comunidad di Aruba mobiel pa mas cu 46 aña.

Tabata Orol Henriquez, Marketing Manager, a haci e introduccion, alegando cu e Mitsubishi Eclipse Cross nobo t'e SUV compacto moderno y adventurero cu un exterior hopi deportivo. E "Dynamic Shield Face" nobo y stimulante y e LED Package ta crea un impresion di un atleta cla pa sali start su careda. E lineanan di caracter dinámico den e diseño exterior, ta mustra cla pa accion.

E Eclipse Cross tin un cantidad di caracteristicanan ingenioso cu lo dunabo e gana pa invita bo amigonan bay dal un bocht den dje cu bo. Sinta tras di e stuur ta manera sinta den un cockpit exitante di un avion.

E "Head Up Display" cu ta "pop-up" ora bo maneha e vehiculo ta localisa net den e bista di e driver pa provee fácilmente informacion di e vehiculo den full color y ta permiti e chauffeur conduci mas safe den trafico.

E Audio Package, e sistema Hands Free Voice Control y Touch screen ta permiti bo keda conecta fácil cu e mundo. E Rear View Camera y Parking Sensors (4 dilanti y 4 patras) ta laga bo sali mas tranquil y safe riba caminda. E asienta flexibel patras y e "side sills" delega n'e entrada, ta provee comodidad como tambe aceso fácil pa drenta of sali for di e Eclipse Cross.

Enfin, nos por sigui gaba over di tur e caracteristicanan di e Eclipse Cross nobo. Pero e ta mas mihor pa bo pasa na Yrausquin situa na L.G. Smith Boulevard 112 pa mire den persona y haci un test drive, di acuerdo cu Orol Henriquez.

Tur persona cu ta desea di admira e Eclipse Cross nobo tin chens pa gana premio ora di bishita Aruba Art Fair e dianan 5, 6 of 7 di october benidero na San Nicolas.

Simplemente busca e Eclipse Cross na Aruba Art Fair cu lo ta den un Street Art pinta dor di e artista conoci Chemis Dimitri Proskin. Saca potret cu e Eclipse Cross, follow YrausquinAruba Instagram page, share e potret riba bo Instagram y "mention" @YrausquinAruba cu e hashtags #EclipseCross #DriveyourAmbition p'asina haya chens pa gana premio.











Di acuerdo cu CBS

Importacion a cay, pero tin aumento den balor



IMPORTACION y exportacion, segundo kwartaal 2018 Importacion y exportacion, segundo kwartaal 2018 Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e cifranan di importacion y exportacion, segundo kwartaal 2018.

Importacion total Importacion total, den peso, a registra un caida di 2.5% den segundo kwartaal di 2018 (147.7 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2017 (151.5 mln kg), mientras, den balor, el a subi cu 8.3% di Afl. 500.5 mln pa Afl. 542.2 mln.

Importacion p'e area liber di Aruba (peso) Importacion p'e area liber di Aruba p'e segundo kwartaal di 2018 Aruba, a baha cu 1.9% di 149.8 mln kg na 2017 pa 147.0 mln kg na 2018.

Durante e periodo aki nuebe (9) di e bintiun (21) seccionnan, a registra caida den importacion den peso p'e area liber di Aruba.
E caidanan mas grandi ta den e seccionnan "Productonan mineral" (-3.6 mln. kg), "Obranan di piedra, gips, cement of asbest" (-0.7 mln. kg) y "Palo, carbon y materialnan di palo" (-0.3 mln. kg).

E subida mas grandi ta den e seccion "Productonan alimenticio" (0.4 mln. kg).
Ademas, subidanan di Afl. 0.3 mln y Afl. 0.2 mln a wordo registra p'e seccionnan: "Diferente tipo di articulonan fabrica" y "Ekiponan di transporte", respectivamente. Importacion p'e area liber di Aruba (balor) Importacion p'e area liber di Aruba pa segundo kwartaal di 2017 Aruba, den balor, a subi cu 9.9% di Afl. 480.8 mln na 2017 pa Afl. 528.5 mln na 2017. Diesocho (18) di e bintiun (21) seccionnan, a registra subida den importacion den balor p'e area liber di Aruba. E subidanan mas grandi ta den e seccionnan: "Productonan alimenticio" (Afl. 8.2 mln), "Makinaria y ekiponan electronico (nobo y renoba)" (Afl. 6.4 mln.), "Productonan kimico" (Afl. 5.4 mln) y "Instrumentonan, aparatonan y ekiponan optico" (Afl. 5.3 mln.).

E caida mas grandi ta den e seccion: "Productonan mineral" (Afl. -0.8 mln). Ademas, caidanan di Afl. -0.1 mln y Afl. -0.03 mln a wordo registra p'e seccionnan "Azeta y otro productonan traha di vet" y "Palo, carbon y materialnan di palo", respectivamente.
E importacion (p'e area liber di Aruba) menciona anteriormente ta resultado di Importacion via Lama y Importacion via Aire, cual tabatin e siguiente efectonan: 1. Importacion p'e area liber di Aruba, via Lama Importacion via di Lama p'e area liber di Aruba, den peso, a registra un caida di 2.1% den e segundo kwartaal di 2018 (146.0 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2017 (149.2 mln kg), mientras, den balor, el a subi cu 9.6% di Afl. 396.1 mln pa Afl. 434.1 mln.

2. Importacion p'e area liber di Aruba, via Aire Importacion via di aire p'e area liber di Aruba, den peso, a registra un subida di 54.0% den e segundo kwartaal di 2018 (1.0 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2017 (0.7 mln kg), mientras, den balor, tin un subida di 11.5% di Afl. 84.6 mln pa Afl. 94.4 mln. Importacion p'e area liber di Aruba, pa "Companianan grandi".

Importacion pa "Companianan grandi", den peso, a subi cu 12.7%, di 23.1 mln kg den e segundo kwartaal di 2017 pa 26.0 mln kg den e segundo kwartaal di 2018, mientras, den balor, tin un subida di 26.4%, di Afl. 47.9 mln pa Afl. 60.6 mln.

De Palm Tours a ricibi bishita di e team di Payroll Pro HRM

DIARAZON, 26 september ultimo, e team di Payroll Pro HRM tabata di bishita cerca nan cliente De Palm Tours. De Palm Tours ta un compania estableci for di aña 1960, cu ta conta cu 375 empleado y un cu ta hopi conoci riba nos isla, dor di tur e actividadnan cu nan ta brinda e comunidad local y e turistanan.

Durante e bishita na De Palm Tours, e team di Payroll Pro HRM a combersa cu e team cu ta traha cu e software cual ta: Anjali Vishnudatt, HR Coordinator; Lisette Mohamed, HR Manager; Lucia Wouters, Payroll Assistant; Marjoli Ruiz, HR Assistant; Sigfried Godoy, Payroll Analyst; Anna Sit, Payroll Accountant.



Durante e bishita e team a comparti cu nan ta contento cu e software, cual nan ta haña ta user-friendly y nan lo recomenda esaki na otro companianan. Nan ta usando Payroll Pro HRM for di aña 2010 y ta sumamente satisfecho cu e support brinda dor di Theo Geerman, Dick Rikkengaa y Bert Vermaas di VCC International, distribuidor oficial di Payroll Pro HRM.



Bert Vermaas, Director di VCC International, ta comenta: "De Palm Tours ta un compania sumamente importante riba nos isla, pa tur loke e ta ofrece pa nos turismo. Nos ta contento di por provee nan cu un software cu ta cumpli cu tur e rekisitonan necesario pa realisa nan trabou den e area di payroll y human resource management.

Nos ta gradici na De Palm Tours p'e confiansa y e lealtad durante e añanan aki".

Celebracion di Dia Internacional di Turismo a mustra cu

Turismo y Digital tin impacto riba nos bida

DIAHUEBS ultimo, Aruba Tourism Authority den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Turismo a organisa un conferencia, pa cual a invita dos orador masha interesante.
Nan tabata Sam Sheffer y Daniel Newman. Ambos masha specialisa riba tereno Digital.
Dilanti di un audencia basta grandi, nan a toca e topico, unda a mustra cu Turismo y Digital, tin su transformacion y tin impacto riba bida di cada uno di nos.
E charlanan aki a causa un ola di pregunta, confirmando e interes cu tabatin p'e topico aki, ilustrando cu e era di digitalisacion ta afecta cada uno di nos, pero semper y cuando sin lubida e factor humano, cu no por wordo re-emplaza pa ningun tecnica digital.











Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. (FMSA)

Ta declara cu no tin contaminacion di JetFuel



DIAHUEBS atardi, a bati alarma cu FMSA su JetFuel no a pasa un test cu normalmente ta wordo haci serca aeroliñanan. FMSA su practica semper ta seguridad y cumpli cu tur norma di aviacion internacional cual cu den e ultimo 32 añanan semper a cumpli cu ne. Durante un prueba tabatin un indicacion di un variacion leve y mesora accion a wordo tuma p'asina tuma tur precaucion necesario.

E consecuencia di esaki ta cu algun buelo a wordo recomenda pa fuel na Corsou y tambe na Bonaire. Cu esaki nan di FMSA ta declara cu no tin contaminacion den JetFuel.
E operacion completo di FMSA a traha diligentemente hunto cu inspectornan independiente pa haci test riba tur e tankinan di Aeropuerto,
CITGO y distribucion, a confirma cu FMSA su JetFuel ta cumpli cu tur e normanan internacional di aviacion.

Mester remarca cu FMSA a manda un comunicado di anuncio na tur aeroliña informando cu lo continua cu operacion normal. Nan mision y balor ta pa opera den un manera sigur y confiabel, cu ta inclui control di calidad.

TUR COS A NORMALISA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes mesun anochi, a confirma cu situacion a normalisa y avionnan por fuel bek na Aruba.

Despues cu diahuebs atardi Gobierno a wordo notifica dor di autoridadnan di Aeropuerto di un problema cu jetfuel, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a pidi tur esnan envolvi pa pone prioridad n'e problema serio aki.

Sinembargo, no a dura mucho cu Minister di Transporte y Comunicacion, Chris Romero, a informa cu e situacion na aeropuerto a normalisa. E problema ta limita na un tanki y investigacion ta andando kico a causa e problema.
Gobierno ta den espera di e resultado di e investigacionnan oficial y lo informa e comunidad. Mientrastanto, tur cos a normalisa y avionnan por fuel normalmente na Aruba.

Un mainta cuidando nos cartera




PROBLEMA financiero den famia, hopi biaha dor di diferente circunstancia di bida, costo di bida cu a subi, drop-outs y/of e falta di conocemento tocante maneho di placa, ta keda un di e ayudonan di mas grandi pidi na Departamento di Asunto Social (DAS) su seccion Guia Social.

En conexion cu esaki, Departamento di Asunto Social su seccion Guia Social, a organisa dos mainta titula 'Un mainta cuidando nos cartera' pa su clientenan. E tayer 'Un mainta cuidando nos cartera' a keda presenta pa un trahador social di DAS mes.
E prome grupo tabata consisti di clientenan di St. Cruz, Paradera, Oranjestad, Noord y e di dos grupo tabata consisti di clientenan di Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas.

Durante e maintanan aki, a siña e clientenan e bentaha y desbentahanan di traha un presupuesto y kico mester tene na cuenta cu ne na momento di traha uno.
"Bo por tene cuenta cu entrada extra den bo presupuesto, pero ta mihor pa no depende di esaki pasobra entrada extra no ta un obligacion di e doño di trabou".

Esaki tabata un di e tipnan duna na momento di traha un presupuesto. Entrada y gastonan di famia mester keda bon anota p'asina por traha un presupuesto realistico y na un manera creativo uzando bonchi, e trahado social a duna e clientenan e tarea pa parti e bonchinan segun nan diferente gasto mensual, p'asina nan por tin un mihor bista na kico nan famia ta gasta mas.

Despues a sigui elabora riba cambionan di custumber, decisionnan y/of habitonan nobo pa biba mes bon cu menos gasto y debe y a duna hopi tip con pa economisa uzando ideanan simpel pa baha consumo di awa, coriente, gasolin, compras di paña, uzo di airco, bebida y cuminda.

Locual a resalta di e tayer aki ta, cu e clientenan ta habri pa siña y nan tabata hopi activo durante e tayer, compartiendo y dunando otro tipnan valioso.
Na momento cu e tayer a termina nan a hasta puntra ki dia e siguiente tayer lo tuma lugar.

Departamento di Asunto Social ta bay sigui cu e tipo di tayernan aki p'asina keda educa y informa su clientenan, haciendo uzo di experticio y conocemento den cas.

Na final, DAS kier a gradici tur cliente di seccion Guia Social cu a forma parti di e tayer 'Un mainta cuidando nos cartera' y kier motiva cada uno pa aplica e tipnan valioso cu nan a ricibi, den nan bida diario.

Alabes DAS kier gradici e team di seccion Guia Social cu e tremendo tayer aki y kier sigui motiva su trahadonan pa sigui comparti nan experticio cu clientenan.

Pa mas informacion tocante e tema aki por tuma contacto cu Departamento di Asunto Social seccion Guia Social na telefon gratis 528-1100 of 'like' nos pagina di facebook "Departamento di Asunto Social" pa keda bon informa y alabes haya diferente tip valioso con pa cuida bo cartera.

En ruta pa Aruba Art Fair 2018

Prome Mural dedica na Bird Conservation ta casi cla

Un topico hopi aclama na Aruba

E aña aki un biaha mas Aruba Art Fair lo t'e antesala di un cambio mas p'e cayanan di San Nicolas. Despues di mas di 30 mural formando un ruta strategico pa mas di un turista bishita, e aña aki ta concentra riba e embeyecimento di e caya di Theaterstraat en conhunto cu e edificio di Biblioteca Nacional San Nicolas.

No mucho dia atras Serlimar y Bureau City Inspection a laga demoli dos di e casnan banda di e Biblioteca Nacional, dunando asina espacio pa converti e acento den su totalidad n'e muralnan cu awor ta den pleno bista.

E artista di Hulanda, Eelco van den Bergh, famoso pa su trabaonan gigantesco na New York, cu a otroge e premio Net New York Top 10 Street Artist, esaki pa su flamante trabao n'e gigantesco muraya di 41st. street na Broadway, a scoge e mural di e edificio di ex Rialto y awendia ATCO den Theaterstraat, pa ilustra su preocupacion a nivel mundial. E falta di respet p'e habitat di nos animalnan.

Amante di naturalesa y conservacion di animalnan, e artista a keda conmovi pa loke a pasa recientemente na Bubali Plas, na unda un reserva di mundo su habitat di tur clase di parha exotico, a casi keda pa olvido.

Pa tur esnan cu ta biba e cambionan den Bubali Plas di serca, sa di cada cambio di temporada na unda diferente parha ta bin busca nan lugar di sosiego aki na Aruba.

Y den curazon di tur amante di naturalesa, ta biba e conviccion cu e plas aki t'e timeshare mas valioso cu nos isla conoce.

Ta p'e motibo aki y mas e artista "IamEElco" na momento y mesun dia cu a yega Aruba, a inicia y ya caba ta ilustrando su arte artistico terminando su obra riba



e murayanan di ATCO. Dedica na conservacion di e habitat di nos parhanan.

Plannan strategico, incluyendo artistanan di taya internacional, entre nan e mihornan di mundo ta wordo busca pa sigui aumenta e arte riba e muralnan den e cayanan di San Nicolas.

E focus 2018, sigur lo ta den e caya di Theaterstraat pa masha hopi motibo.
E lo t'e Runway mas grandi y colorido durante e nochi di ArtFashion cu e evento Speak Up dia 4 di october na unda mas di 12 diseñador lo trece nan preocupacion dilanti den forma di un aclamacion artistico.

Pero tambe lo converti su mes den e caya principal pa ArtisA Runway cu t'e aglomeracion di artesanonan treciendo y exponiendo nan obranan di Arte di Artesania, sea esaki ta tas, joyas, obranan den palo, mini tarheta y mucho mas, durante Aruba Art Fair 2018.

Ademas di t'e caya di e bunita obra di Eelco van den Bergh, e lo ta e antesala di gigantesco obranan di tur sorto di buki riba e muraya di Biblioteca na San Nicolas.

Y pa no laga atras e murayanan di Citgo cu lo haya un cambio deslumbrante pa haci asina di Theaterstraat, un teatro di obranan yamativo, creativo, na gusto p'e expectador, amante di bon arte, p'e turista cu mas y mas ta bishita San Nicolas, pero tambe pa Aruba cu merece di ta mira internacionalmente, como un Isla di Arte y Cultura, na unda artistanan di taya internacional ta laga nan marcanan atras.

Aruba Art Fair 2018 lo tuma lugar den e cayanan di San Nicolas, October 5,6,7, 2018. No perde!

'Best Dad Ever' Workshop



Best Dad Ever! ta pone enfasis riba e rol di e tata den lantamento di su yiu. Hopi biaha e tata kier haci mas den lantamento, pero no sa con pa haci'e of no ta haya chens pa haci'e, tin diferente motibo p'esaki.

P.e. e influencia di bo pareha of ex-pareha (mama di bo yiu); e influencia di bo mesun tata (con abo a wordo lanta); bo mesun karakter; bo trabou cu ta exigi hopi oranan di bo y hopi mas.
Pesey nos ta bin, hunto cu Telefon pa Hubentud, cu e proyecto na unda nos por duna boso como tatanan mas informacion, mas seguridad y hopi sosten con bo por mehora bo rol como tata, sostene bo yiu mas y sea su ehempel.
E workshop ta pa tatanan cu tin yiu entre 0-14 aña y cu tin contacto cu e mama di su yiu, bo no mester biba hunto cu e mama.
E topiconan ta hopi varia.

E cupo ta limita, si kier mas informacion of kier registra yama.

Fundacion Dominicana ta invita pa un charla

FUNDACION Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte ta invita tur interesado pa un charla cu lo tuma Lugar awe diasabra 29 di september pa 7pm na nan sede.

E charla aki ta ser duna pa sr. Edward Mc Collum riba e tema di importacion di producto Dominicano pa mercado di Aruba.

Alabes sr. Mc Collum, kende ta Vice Consul pa Asunto di Comercio y Desaroyo pa negoshi na Aruba ta desea pa duna su presentacion na tur comerciante di Aruba,
Esnan cu kier participa tene na cuenta cu cupo ta limita.
E charla lo tuma lugar na Van Leewenhoekstraat 3 na Playa pa 7 or di anochi.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 28 Sep, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.08	182.80		183.60
Pond sterling	GBP	2.26	2.31		2.37
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.59	157.01		158.59
EURO (per 100)	EUR	204.42	206.28		208.35
Deense kroon (per 100)	DKK	26.68	27.40		28.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.76	21.48		22.28
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.00	19.72		20.52

Lo regala 10 caha di cerbes n'esun cu cambia mas caha bashi

Awe diasabra por cambia caha di cerbes bashi na Balashi Beer Garden

Tambe lo tin oportunidad pa purba y cumpra biña na prijs special



AWE diasabra awor Brouwerij Nacional Balashi tin dos evento di Cash Back y bendemento di biña. Ta invita clientenan pa pasa na Balashi Beer Garden pa cambia cahanan di boter di cerbes bashi of pa cumpra biña.

Durante e "Cash Back Saturday" tur hende por yega cu nan cahanan di boternan bashi di cerbes Balashi, Chill, Hopi Bon y Hopi Stout y por cambia nan pa placa. E cliente cu yega cu mas caha di cerbes pa cambia lo gana 10 caha di cerbes!

Clientenan por probecha di e evento pa admira e stock grandi di biña cu tin pa ofrece, pa prepara e bar pa temporada di fin di aña. Lo tin prijs special riba biña blanco, biña cora, port wine y sparkling wine. Claro cu ta probecha pa tene sesionnan di "tasting" pa por purba e diferente biñanan, marcanan di casnan renombra. Brouwerij Nacional Balashi y Tropical Bottling Co. ta invita comunidad di Aruba pa yega di entre 10:00am pa 4:00pm na Balashi Beer Garden pa cambia boternan di cerbes y cumpra biña.

Grey Goose Vodka lo tin hopi ambiente na Craft

DEN fin di siman Grey Goose Vodka lo tin nan evento di Grey Goose Pop up na Craft. Clientenan por experencia dos anochi di elegancia, ritmonan energetico y "refreshing blends".
E anochinan aki tur hende por disfruta di e handcrafted cocktails cu ingredientenan fresco. Ayera nochi DJ Yeimy a presenta pa pone ambiente unda cu tur hende a disfruta di e evento, mientras cu DJ Sirena awe lo entretene tur hende.
Tur presente lo por pasa n'e bar pafo y disfruta di 4 cocktail special di Grey Goose Vodka. Tur hende presente lo disfruta di un dushi ambiente di e evento di Grey Goose Pop up na Craft.



Fiesta di San Francisco di Asis Pro-Catedral San Francisco

PASTOR Stanislaw y Pastoor Jozef, ta haci un invitacion cordial na tur nos Parokianonan, invitado, gruponan di oracion, Scolnan, miembronan di Plan Pastoral 2018 y Aruba en general:

Pa participa n'e Fiesta Solem di San Francisco de Asis, cu lo wordo celebra diahuebs 4 october, pa 7:00 P.M. pa Monseignuer Luis Antonio Secco y Concelebra pa nos Pastornan.

Prome cu e Celebracion (Misa) lo tin un prosesion cu lo sali di Centro Educativo Cristian pa 6:30 A.M.
Un cordial invitacion ta bay pa tur hende participa n'e celebracion aki.

Laga San Francisco ta bo Consuelo awor y semper.



Exitoso experiencia gastronomico di Wagner na Sunset Grille

THE Sunset Grille na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a combina su cumindanan inovativo cu biña di calidad di Divino N.V. ta presenta un menu di 4 plato cu e mihor carni y biña renombra mundialmente, y a wordo sirbi cu un estilo cosmopolita di Sunset Grille.
Cada plato a wordo prepara pa "Explore the Wonderful World of Wagner" y a wordo elabora pa experto y acompaña artisticamente cu biñanan di legendario "vineyard" familiar, cu druifnan di algun di e mihor regionnan di California.

E anochi aki a cuminsa cu un amuse y un glas di biña spumante na Mira Solo Lobby Bar y a continua di eynan p'e restaurant.
E menu cu a wordo crea specialmente p'e ocasion dor di Chef Ehecutivo Matt Boland a presenta un amuse di scallop grandi cu ceviche di melon cu Yuzu & herbs, hunto cu Emmolo Sauvignon Blanc, Napa Valley, California.

E plato principal ta un American Wagyu Beef, cu calco corta chikito, portobello y mushroom duxelles y pommes allumettes, y a wordo sirbi cu Red Schooner "Voyage 5" Malbec Mendoza, Argentina. Dessert, Black Forest Fantasy cu cherries a wordo compaña cu Conundrum Red Blend, California.
E anochi di gran excelencia culinario cu a combina biñanan di e "vineyard" di e famia Wagner na Napa Valley tabata uno exitoso y completamente sold out.

Tocante di Sunset Grille: E steakhouse Estadounidense cu un atmosfera chic, ta ofrece American Wagyu Beef y Certified Angus Beef, specialidad selecciona di "marbled" USDA y premium seafood nunca gevries.
Aunke cu e steaks y chops t'e curazon di e menu, e brigada culinario di e hotel ta inova aperitivo y dessertnan extraordinario manera niun otro, cu ta yuda Sunset Grille alcansa su reputacion elite.











5 Scol ta cla pa Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup





AWE diasabra tin e prome Aruba Caribbean Classic Taekwondo Cup na Centro di Bario Brazil, organisa pa Brazil Taekwondo Stichting.

E scolnan di taekwondo cu a confirma nan participacion ta: 1. Noord Taekwondo Center bou guia di Grand Master Chaco Cornelio y tur su Masternan: Master Melvin Rasmijn, Master Joshmar Wever y Master David Dubero.

2. San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry.

3. Impact Taekwondo Aruba bou guia di Master Monica Pimentel.

4. E.T.U. bou guia di Master Esther Koffie y Shaul Illidge.

5. Brazil Taekwondo Stichting t'e scol cu ta organisa e campeonato aki cu auspicio di ARTBO y Presidente dr. Guaicaipuro Jimenez.



Brazil Taekwondo Stichting ta contento cu e participacion di e 5 scolnan di Taekwondo aki y nan lo bay bringa p'e Best Team Cup. Esaki t'e ultimo oportunidad p'esnan cu no a califica ainda pa Best of the Best. E campeonato ta cuminsa pa 10'or di mainta.



Organisacion di Marlboro a recorda e hecho cu nan a cumpli 60 aña di existencia









DIASABRA ultimo tabata un dia grandi p'e organisacion di baseball Marlboro na momento cu a start sali cu e celebracion di nan di 60 aniversario.
For di mainta te cu atardi a celebra e momento festivo aki cu diferente wega di baseball y softball unda henter e famia di Marlboro a bin hunto y recorda e fecha historico aki.
Mester bisa cu a tene un momento di homenahe unda alrededor di 100 ex-pelotero di e organisacion a topa cu otro den tribune y pa despues subi e tereno di baseball di Nadi Croes/Crismo Angela y recorda momentonan di gloria cu e ekipo a pasa den tur su añanan di existencia.
Esaki sin duda tabata e momento mas emocionante di henter e celebracion. E amor p'e ekipo aki semper lo keda graba pa hopi. Caranan conoci manera Pauz Ruiz, Eddy Ras, Fan Fan Aparicio, Jesus Halabi, Elias Kock, Luti Burleson, Archi Williams, Maiky Bislip, Ruben Richardson y hopi grandi mas a haci acto di presencia. Durante henter e dia festivo aki diferente ekipo a ser forma unda a bataya contra otro.

Lotto, e loteria di Aruba cu semper a traha na bienestar di su deportistanan, sigur pa baseball ta contento di por a yuda e organisacion legendario di baseball Marlboro recorda e fecha festivo aki.
Un pabien sigur na tur cu e forma parti di e organisacion di baseball cu a haci hopi pa Aruba su deporte. Lotto tey pa keda y pa yuda deporte cu un curazon sincero y noble, no solamente cu palabra nan bunita, pero cu accionnan firme.

Federacion Tenis di Mesa a tene su torneo di ranking september

E sistema di ranking ta uno hopi importante pa Federacion di Tenis di Mesa, unda nan hungadornan tin cu lucha cada torneo pa keda cu e puntuacion y posicion maximo p'asina e representacion den exterior por ta mas grandi.
Den e ultimo añanan esaki a yuda mirando cu cada hungador ta haci nan maximo esfuerzo pa keda den top.
E competencianan a bira mas fuerte y pareu, mientras e bishita den exterior y e intercambionan cu e.o. Venezuela y Corsou sin duda a yuda nos hungadornan bira cada bes mas mihor. Cu e torneo di ranking como tambe torneo di team, Aruba Table Tennis lo sigui cana den e direccion corecto p'e bon desaroyo di e deporte na Aruba.

E torneo di ranking ta cana segun schedule unda nos a haya den e categoria U18 un prome lugar ta wordo ocupa pa Jeandry Mathilda, e di dos lugar pa Chingho Chung y e di tres lugar pa Jean Claude Hoek.
Den e categoria A klas, e prome lugar a bay pa Mario Lobo, mientras Jeandry Mathilda a keda na di 2 lugar y Andy Gomes a keda na di tres lugar.
Mester bisa cu nos hobennan tambe a hunga e torneo di ranking. Den B klas e prome lugar a bay pa Fabio Marcotulli, na di dos lugar a keda Jean Claude Hoek y na di tres lugar a keda Jame Letren y Franklin Lopes.

Den U15 tambe nos a haya un algun wega super interesante, aki e prome lugar a bay pa Mikayla Mathilda, e di dos lugar a bay pa Bob Chung y e di tres lugar a bay pa Josielinne Boekhoudt y di cuater lugar pa Renoir Rojas.
Den e ranking U11, e prome lugar a bay pa Shaun Kock, na di dos lugar a keda Dylan Deleca y na di tres lugar a keda Ethan Fan.

Stichting Sportsubsidie Aruba tambe a yuda subsidia e torneo di ranking den e deporte di tenis di mesa organisa pa Aruba Table Tennis Association.









Federacion di Tenis a tene su torneo di ranking U10 Gatorade National Youth Ranking

DIASABRA y diadomingo ultimo, Aruba Lawn Tennis Bond a tene su torneo di ranking den e categoria U10. Esaki riba e canchanan di Costa Linda Beach Resort.

E weganan tabata den single y doubles. Hunga den e sistema di ranking semper ta bon mirando cu cada hungador lo haci nan maximo esfuerzo pa keda den e mihor posicion posibel.

Cada bez esaki lo duna extra motivacion pa sigui presta y trata na mantene e posicion fiho.

P'esnan cu ta den un puesto mas abou esakinan lo mester bringa mas duro pa subi den posicion y trata na yega e number mas halto.

Atende tur torneo ta hopi importante pa keda acumula punto pa na final e puntuacion dunabo e satisfaccion mereci.

Aruba Lawn Tennis Bond nan ranking den U10 ta como lo siguiente:

Boys Singles U10: 1. Nishentel Meyers: 2. Kishan Rua.

Girls Singles U10: 1. Mali Baroud: 2. Zoë Specker.

Mixed Doubles U10: 1. Nishentel Meyers/Kishan Rua: 2. Mali Baroud/Andrew Cabarcas.

Stichting Sportsubsidie Aruba tambe a yuda subsidia e torneo di ranking den e deporte di tenis organisa pa Aruba Lawn Tennis Bond.











Exitoso torneo di softball Copa Noord 2018 organisa pa Tanki Leendert Giants





COPA Noord ta drentando den su ultimo siman caminda nos ta haya e gran final di e torneo awe diasabra y domingo cu e round robin y e gran final na Centro di Bario Noord, e cas di Copa Noord 2018.

Pa mas di 21 aña ta organisa e famoso Copa Noord, unda e organisacion di softball Tanki Leendert Giants a haya e honor pa t'e ekipo anfitrion.

Cu un total di 9 team, Copa Noord 2018 a ranca sali, pero lamentablemente un ekipo a cay afo y a keda 8 ekipo.
Den transcurso di e simannan, e ekipo faborito, esta Calabas Blue Jays a domina e torneo invicto cu varios wega gana, sigui pa Royal Power cu a scirbi e torneo aki 7 biaha riba su nomber.
E final di Copa Noord lo culmina su di 6 siman, unda awe diasabra y diadomingo e ekiponan lo topa otro pa di ultimo biaha na Centro di Bario Noord.

Dirigente di Tanki Leendert Giants, sr. Eugene Helder Sr. a conta un poco di un di e torneonan di softball mas popular riba nos isla.
"E torneo riba su mes ta bayendo hopi bon unda e biaha aki e ekipo di softball Tanki Leendert Giants a haya e oportunidad pa organisa esaki.

Un total di 9 ekipo den bario di Noord a inicia n'e torneo pa cual sigur e organisadornan ta hopi contento.
E asistencia di e fanaticada ta aceptabel unda cada ekipo ta trece nan hendenan pa apoya, mientras mas serca yega n'e gran final mas hende lo asisti n'e torneo di softball mas conoci y exitoso na Aruba.

Na nomber di Tanki Leendert Giants nos kier a yama un danki na Lotto pa Deporte y sr. Wernet kende a deposita nan confiansa den e torneo y mesora a mustra interes pa yuda patrosina e 21 edicion di e Copa Noord y sigur tambe na tur e otro sponsernan cu a yuda", asina sr. Helder a bisa den un entrevista teni cu su persona".

Aña pasa e ekipo di Kudawecha Redskins a bira campeon di Copa Noord 2017. Ken e lo t'e aña aki? Pasa tereno di Centro di Bario Noord y disfruta di e gran final di Copa Noord 2018 organisa pa Tanki Leendert Giants.

Lotto tey pa yuda tur deporte, sigur esun di softball. Deporte ta trece amistad, union y paz.

Atletanan di beach volleyball di Aruba

Rumbo pa"Youth Olympics Games" na Buenos Aires, Argentina

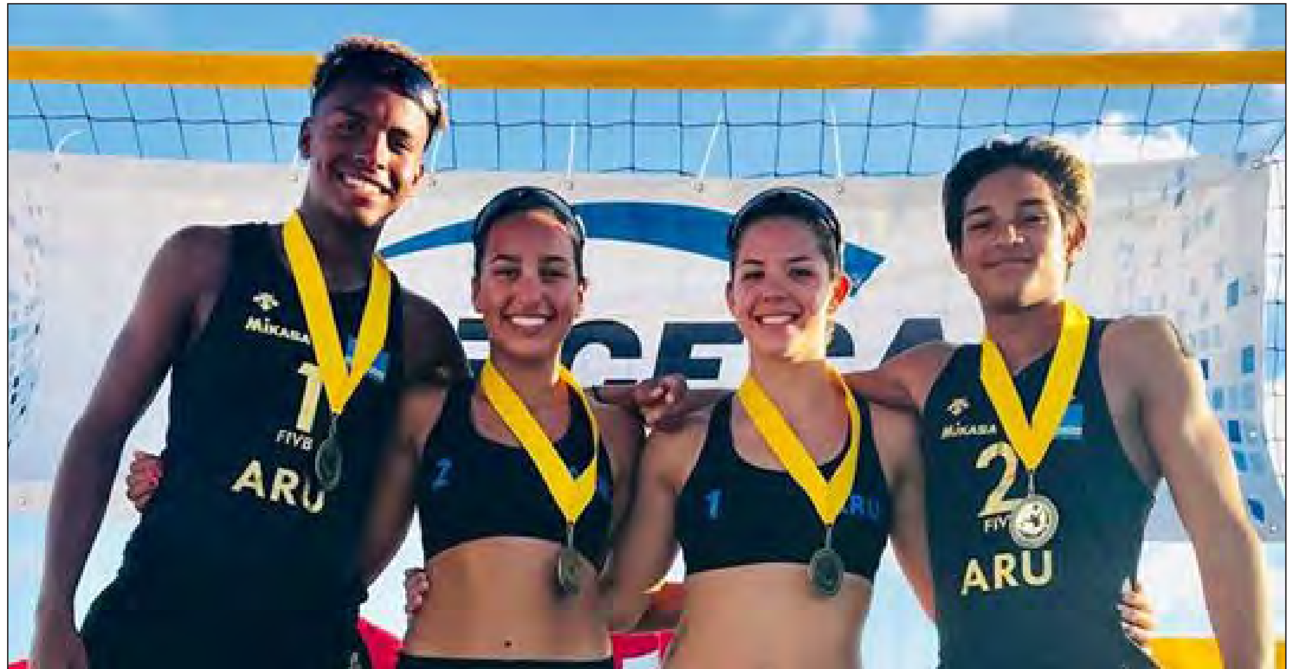
ATLETANAN masculino Brian Howell, Raibiently Mercalina y e atletanan femenino Kayla Arends, Mali Rafina, duonan hubenil di beach volleyball, ta cla pa representa Aruba durante e Weganan Olimpico Hubenil 2018 na Buenos Aires, Argentina.





Despues di a conkista e Campeonato di CAZOVA Youth Olympics Games" na juli ultimo, e atletanan masculino bao guia di nan entrenador/coach sr. Elmerlindo Robles de Medina y e atletanan femenino bao guia di nan entrenador/coach sr. Irald Phelipa a sigi cu e fase di preparacion na un Campo di Entrenamento na Tampa (USA).Durante e lunanan tras di lomba a encera cambionan grandi den nan bida diario, unda sigur disciplina, dedicacion, forza mental, alimentacion y madurez tabata e areanan di atencion.

E atletanan a duna di conoce cu nan a crece inmensamente durante e ultimo lunanan di preparacion y cu hopi pasion y dedicacion nan ta cla pa subi cancha di beach volleyball na Buenos Aires pa competi contra e paisnan grandi di mundo manera e.o.







Australia, Brazil, Alemania, Puerto Rico, Monaco, Hulanda, Suecia, Estados Unidos y Canada.

E disciplina di Beach Volleyball t'e deporte cu tin mas dia di competencia den e schedule 2018 di Youth Olympics Games na Buenos Aires. Weganan lo cuminsa dia 7 di october y lo finalisa dia 17 di october 2018.

N'e "Youth Olympics Games" den Beach Volleyball lo competi 32 pais di mundo y Aruba ta un di e paisnan aki cu lo representa Aruba/CAZOVA durante e weganan aki.

Pa Aruba y pa Aruba Volleyball Association esaki ta pa prome biaha den historia cu Aruba a clasifica pa Weganan Olimpico Hubenil y lo ta un honor pa mira e Bandera di Aruba y su atletanan di Beach Volleyball desfila durante e Apertura di "Youth Olympics Games" cu lo tuma lugar dia 6 di october 2018.

Un palabra di gradicimento na bay na tur persona y instancia cu a apoya y contribui n'e preparacion di e atletanan aki, pero muy especial na nan entrenadornan sr. Phelipa y sr. Robles de Medina, Comite Olimpico Arubano y Stichting Sportssubsidie Aruba pa haci un soño bira realidad.

E delegacion di Aruba lo biaha dia 2 di october proximo pa Buenos Aires, Argentina.

Aruba Volleyball Association hunto cu tur Organisacion afilia na AVA, e miembrecia, demas altletanan y henter e famia di Volleyball ta desea Mali, Kayla, Raibiently y Brian hopi exito na Buenos Aires.

Shanayh Howell ta sali campeon na Centro Americano na Guatemala



DIA 23 di september Shanayah Howell a representa Aruba na Guatemala. Shanayah a competi den e categoria Elite Woman cu t'e nivel profesional di BMX.
Shanayah ta logra gana tur su caredanan y asina ta logra titula campeon. Shanayah ta train duro bou di engargo di sr. Estaba y trainingspartner sr. Freddy Flanders.
Nos por mira cu den un tempo rapido Shanayah Howell ta subiendo di nivel apesar di no tin e pista Super Cross aki na Aruba pa train riba dje. Masha pabien Shanayah y sigui hisa Aruba su nomber den exterior.

TORNEO DI REINO 2018 TA CLA PA CUMINSA 2 DI OCTOBER



OTRO siman lo ta yegando Aruba mas di 120 hoben for di diferente pais den Reino pa asina participa na Torneo di Reino 2018 cu lo tuma luga dia 2 di october te cu 5 di october.
E torneo di Reino ta culminacion di un proyecto na diferente paisnan den Reino Hulandes, manera Aruba, Korsou, Boneiro, Sint Maarten y Hulanda unda cu pa un termino di 1 aña, a brinda miles di hobennan oportunidad di desaroya nan propio potencialnan sea den area de deporte of arte.

Na e manera aki ta promove desaroyo posititivo y sano na futuro adultonan. E proyecto aki yama 'Alleen jij bepaalt wie je bent' y ta un iniciativa di Stichting Laureus, coordina cu Ministerio di Husticia di Hulanda.
Dialuna 1 di october ta yega Aruba un delegacion di 160 persona, consisti di 120 hoben cu lo ta participando na weganan di baseball y futbul.
E weganan lo ta durante henter e siman di 2 di october te cu 5 di october.

Apertura di Torneo di Reino lo ta 2 di october pa 4or di atardi na Compleho Deportivo Frans Figaroa.
Diabierna 5 di october, pa 1'or di merdia lo tuma luga e wega final y tambe otorgamento di premionan cu lo tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa 4'or di atardi. Lo tin animacion di Buleria pa asina entretene tur hoben y publico.

Stichting Laureus, hunto cu 'Alleen jij bepaalt wie je bent' ta haci un invitacion na pueblo di Aruba pa bin presencia e apertura, weganan y clausura. Alabes ta pidi apoyo di nos comunidad pa presencia e weganan y hunto brinda un sosten na un manera participativo y demostra solidaridad pa cu desaroyo sano di nos hobennan cu ta futuro di nos pais y tur otro paisnan den Reino Hulandes.

Ahedres na biblioteca pa mucha

E proyecto 'Ahedres ta bay den Bario' ta na Biblioteca na Playa na october. Cu e proyecto aki e Federacion ta spera di por brinda tur mucha di Aruba entre 6 y 12 aña e posibilidad pa sigui les gratis di ahedres.
P'e training lo bin un maestro internacional di ahedres di Cuba, den persona di Lázaro Bueno Pérez.

E lesnan ta programa pa draai den ciclo di 3 luna. Den e periodo aki e mucha ta siña e reglanan basico di ahedres. Les di ahedres ta bay ta diarazon na Biblioteca di 5or y mey pa 6or y mey di atardi.

Por inscribi e mucha den e siguiente forma: Telefon: 594-1351; Email: arubachess@gmail.com; Site: www.arubachess.com. Informacion cu ta wordo pidi ora di inscripcion ta nomber di e mucha, adres, scol, klas, e-mail adres (si tin) y telefon di e mayor.







NOBO a atverti repetidamente

Banko Sentral a prosedé robes pa haña plaka di ENNIA



WILLEMSTAD. E prosedura ku un e direktornan temporal di Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten, dr. José Jardim, a anunsiá e siman aki pa haña outorisashon pa disponé di kapital ku ENNIA tin na un banko grandi na Merka, no ta e prosedura mas efisiente i rapido pa disponé dje kapital.
Ta trata di un suma di 500 mion dòler.
Si den alto mando di Banko Sentral nan a averiguá kiko e prosedura ku semper a usa pa haña hurisdikshon i asina ehersé su supervishon na Merka pa yega na e plaka, posiblemente lo no tin nodi di bai hasi gastu i hinka e kompania den un lus negativo hasiendo menshon di ku no ta trata di bankarota.
Tin un prosedura ankrá den un veredikto for di aña 1994 ku Banko Sentral a usa den kasonan kaminda mester a haña akseso na hurisdikshon den otro pais pa disponé di kapital na un banko den eksterior i ehersé su supervishon.
No ta bankonan lokal of kompania di seguro so ta kai bou di supervishon di Banko Sentral pero bankonan (di origen of ku akshonista) venezolano, argentino of panameño ku sede lokal i ku ta den problema tambe ta kai bou supervishon di Banko Sentral.
Den kasonan ku tabatin ku lanta plaka dje bankonan strañero of na un banko merikano, tabata produsi un kopia dje veredikto tradusi na ingles na konsulado merikano pa dje forma ei legalisá e veredikto i ehekuté.
Ku e prosedura di bai pidi outorisashon, outomatikamente nan a alertá e doño di ENNIA, señor Ansary kende ta registrá na Merryl Lynch i Bank of America komo doño dje pakete finansiero di kual ENNIA ta forma parti.
Den e kaso aki ta di suponé ku Merryl Lynch a averiguá serka señor Ansari ku tabatin un petishon pa Banko Sentral disponé dje 500 mion dòler ku ENNIA tin na Merka i nos ta pusta nos kabes ku Ansary lo a splika nan ku Banko Sentral no por mishi ku e plaka ei.
Eventualmente talbes nan lo por disponé di dje pero ya e daño a sosodé kaba i e falta di konosementu i falta di eksperensia a bolbe hinka ENNIA i Korsou den deskredito.

CTB i CHATA ta yama bon bini na Chèfnan internashonal

Nan tei den kuadro di Flavors of Curaçao

WILLEMSTAD- 27 di sèptèmber 2018 – E aña aki ta tuma lugá e di tres edishon di e festival kulinario, Flavors of Curaçao organisá pa Curaçao Hospitality and Tourism Association (CHATA). Ta trata aki di un evento dirigí tantu riba nos komunidat lokal komo nos bishitantenan for di eksterior. Pa e edishon aki un total di 5 chèf internashonal lo tei pa forma parti di Flavors of Curaçao. Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta kontentu di por kontribuí na e proyekto aki sigur mirando e meta ku CHATA tin ku e evento esta pa rekoudá fondo pa invertí den proyektonan na benefisio di turismo i komunidat. Durante nan estadia na Kòrsou e chèfnan lo partisipá na dos evento.

E promé evento ta un sena íntimo riba dia 28 di sèptèmber prepará pa 3 di e chèfnan internashonal. Sr. John Moeller, 'Head Chef' di Kas Blanku, sr. Antonio Albertsz, chèf na Walt Disney i sr. Fernando Desa, chèf ehekutivo di Goya Foods. E di dos evento ku e chèfnan lo partisipá na dje ta e evento di Flavors of Curaçao riba djasabra 29 di sèptèmber riba lugá di parker di Hilton Curaçao. Durante di e evento aki na diferente orario e chèfnan lo deleitá tur bishitante ku demostrashonnan úniko di kushinamentu. Na e evento di djasabra lo partisipá; sr. Justin Niessen, un chèf yu di Kòrsou ku a habri su propio restorant na Rotterdam, Hulanda, Fernando Desa, John Moeller, Matthijs Mulder, di Hulanda ku tin un 'Michelin star' i tambe Antonio Albertsz.

Komparashon di preis den supermerkado i minimarketnan

WILLEMSTAD. Despues di a publiká komparashon di preis di karni i fruta i berdura, Fundashon pa Konsumidó ta publiká ayera e último parti di komparashon di preis pa loke ta trata luna di sèptèmber.
A selektá un total di 116 produkto di 22 establesimentu den e periodo di 6 di sèptèmber pa 17 di sèptèmber 2016.
E produktonan aki ta varia for di aros, hariña, bonchi, suku, zeta dushi, kòfi, te, lechi i limonada. Tambe tin produktonan di uso personal manera habon pa baña, pasta di djente, toaya femenino i papel di wc.
Pa medio di e komparashon di preis aki, konsumidónan por tin un bista amplio di kua supermerkado ta mas kumbiniente pa hasi nan kompra di forma responsabel. Ta bon pa menshoná ku Fundashon pa Konsumidó no a tene kuenta ku kalidat òf pais di orígen di e produktonan ku ta keda preselektá.

Bon Bini supermarket: e mihó preis.
A base di e resultadonan di nos komparashon di preis, Bon Bini supermarket ta resaltá komo e supermerkado ku mas tantu produkto na mihó preis pa loke ta trata e produktonan ku a keda selektá.
For di e lista ku 116 produkto, Bon Bini supermarket tabatin un kantidat di 23 produkto na un preis mas abou. Mangusa Hypermarket ta na di dos lugá ku un kantidat di 19 produkto mas barata i na di tres lugá Esperamos supermarket i Mangusa Rio Canario ku un kantidat di 17 produkto.

Mangusa Hypermarket ta mihó surtí
Ku un kantidat di 101 produkto for di e 116 produktonan selektá, Mangusa Hypermarket tabata e supermerkado mihó surtí na momentu ku Fundashon pa Konsumidó a pasa anotá preis. Despues di Mangusa Hypermarket, Esperamos supermarket ta na e di dos lugá ku un kantidat di 97 produkto for di e lista di produkto selektá. E di tres lugá ta bai pa Centrum Mahaai i Bon Bini supermarket ku un total di 95 produkto.

Diferensia di preis
Fundashon pa Konsumidó a konstatá algun diferensianan di preis durante e análisis di e komparashon di preis aki.
Por ehèmpel: pasta di djente marka Dr. Tichenor's di 181 gr. ta kosta na fl. 9.35 na Centrum Mahaai i na Arco Iris supermarket e mesun pasta aki ta kosta fl. 15.10, kual ta un diferensia di preis di fl. 5.75. Ariña di pan di marka Gold di 5lb (self rising) ta kosta na Best Buy fl. 5.45 i na Centrum Mahaai i Centrum Piscadera esaki ta kosta fl. 10.02, kual ta un diferensia di preis di fl. 4.57. Pa kaba di kompleta nos top 3 diferensianan di preis mas grandi, nos a nota ku pindakaas (creamy) marka Calvé di 350gr. ta kosta na Vreugdenhil supermarktet fl. 5.99 i na Centrum Mahaai i Centrum Piscadera esaki ta kosta fl. 10.43, kual ta un diferensia di preis di fl. 4.44.

Fundashon pa Konsumidó ta bolbe enfatisá ku pa e komparashon di preis aki no a tene kuenta ku kalidat òf pais di orígen di e produktonan ku ta keda preselektá. P'esei Fundashon pa Konsumidó ta konsehá kada konsumidó pa kontrolá i kompará e produkto promé ku kumpra. Hasi kompra na un manera konsiente i responsabel.
Pa mas informashon tokante e komparashon di preis aki, tuma kontakto ku nos na 462-666 òf via e-mail info@fundashonpakonsumido.org



Entrada hudisial ku detenshon

WILLEMSTAD - Djaweps 27 di sèptèmber 2018, den oranan lat di anochi pa mardugá, personal di e Departamentu di Krímen Organisá konhuntamente ku Departamentu di Imigrashon a tene entrada hudisial na tres adres. Entradanan hudisial ta en konekshon ku investigashon relashoná ku trafikashon di hende.
Na un restorant riba F.D. Rooseveltweg a polis a detené 12 dama di nashonalidat Venesolano ku tabata traha komo 'trago meisjes'. Na dos kas den Buena Vista polis a detené dos dama sospechoso:
- Y.Y.N.T. di 53 aña di edat;
- K.A.F.N. di 37 aña di edat, ámbos nasé na Venezuela, relashoná ku trafikashon di
hende. Na e dos kasnan ariba menshoná polis a detené 5 otro persona ku no tabatin e dokumentunan nesesario pa por permanesé riba nos isla. Polis a transportá e



5 personanan aki pa Departamentu di Imigrashon ku lo kontinuá ku e investigashon. Departamentu di Krímen Organisá ta kontinuá ku e investigashon di e 12 otro damanan.
A presentá e damanan sospechoso Y.Y.N.T. i K.A.F.N. dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Veredicto a cay

2 x 18 y 2 x 16 aña prison pa morto "Chado"

WILLEMSTAD - Huez a duna su veredicto ayera tardi, 28 di september 2018, den caso "Gabilan".
Ta trata e caso na unda tin 4 homber sospechá di asesinato di Gerald "Chado" Nicolaina dia 5 di februari 2017 den su cas den Penstraat.
Un asina yamá "huurmoord", esta na unda a paga pa asesiná un otro persona.

"Un hecho reprochabel", asina Huez a bisa ayera den su veredicto den sala di Corte.

Huez a duna su condena ayera,completamente conforme e demanda di Ministerio Publico (OM): pa Shervienne M.: 18 aña prison (tirado cu a los e tiro fatal). Pa Michael "Chamo" V.: 16 aña prison. Pa Roberto "Batuto" R.: 18 aña prison (a duna orden pa asesinato). Pa Shurandy C.: 16 aña prison.



Tambe Huez a otorga daño perhuicio pa daño material na tata, mama y ruman di difunto "Chado". Gobiernu lo keda encargá pa adelantá e pago n'e famia (schadevergoedingsmaatregel).

Russell Voges nombra den Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft)



PHILIPSBURG/DEN HAAG – Dia 28 di september 2018 Conseho di Ministro di Reino a bay di acuerdo cu e intencion di propone Señor Russell Voges cerca Rey como miembro den Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft), postula pa Sint Maarten.

Russell Voges a nace y ta residencia na Sint Maarten. Su tras e tin un carera den administracion publico na Sint Maarten y na ex-Antia Hulandes, entre otro como Gezaghebber di Teritorio Insular di Sint Maarten y dos biaha como Ministro di Antia Hulandes.

En bista di su experiencianan anterior como, entre otro, Ministro di Finansa y como miembro di Conseho di Supervision di SOAB (2004-2016), e ta un experto den finansa publico.

Nombramento di Señor Russell Voges den Cft lo drenta na vigor dia 1e di october 2018. Cu esey e ta sucede Sra. Maria van der Sluijs–Plantz, kende for di e momento ey a keda nombra como miembro (Staatsraad) pa Sint Maarten den Conseho di Estado na Hulanda.

Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten ta consisti ademas di Presidente Señor Raymond Gradus, di Señor Henk Kamp (postula pa Hulanda) y Señor Gregory Damoen (postula pa Corsou).

Cu nombramento di Señor Russell Voges Colegio ta completo atrobe. Cft lo bishita Corsou y Sint Maarten pa prome biaha den su composicion nobo na october proximo. Presidente Raymond Gradus ta indica di "ta contento cu e biahe proximo aki di Colegio por tuma luga den un composicion completo y ta spera cu interes e futuro colaboracion cu Russell Voges.



"Señor ta mi wardador. Mi'n tin falta di nada;
Den cucnucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, Pa mi por haña forsa"
Salmo 23.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento di:



Felecita Lampe-Tromp
Mihor conoci como "Cita"
*21-07-1941 – †24-09-2018

Na nomber di su:
Esposo stima: Benjamin (Ben) Lampe

Rumannan: Jose (Sep) y Martina (Tinachi) Tromp-Dirksz
Chimene Tromp, Lisette Fortin-Tromp y famia.
Vda. Jacinta Maduro-Tromp
Sjulisca Maduro y yui, Minuska Maduro
y yuinan na Hulanda.
†Vd di Inocencio Felipe (Ely) Tromp,
Genia Tromp-Alcantara
Omar Tromp y famia, Edwin Tromp y famia,
Rosalinda Tromp, Liz Tromp y famia.

Tanta: Susita y Lang de Cuba-Raviné y yuinan.

Madrina: Tila Schwengle

Madrina di bruid: Diana Wever-Kock y famia

Swa & cuñanan:
Sra.Vda Catalina Antonette-Lampe y famia, Sra.Vda. Agueda Bilderbeek-Lampe y famia, Sra.Vda. Lourdes Smouter-Lampe, Rufino y Olivia Lampe-Thijm y famia, Sra. Vda. Olga Koetsier-Lampe, Sra. Vda. Juanita Lampe-Trimon y famia, Sra. Vda. Ina Lampe y famia na Merca , Sra. Vda. Aizy Lampe-Felix y famia.

Demas famia :
Lampe, Tromp, Raviné, de Cuba, de Kort, Koolman, Croes, Maduro, Fortin, Antonette, Bilderbeek, Kock, Smouter, Peterson, Visser, Lopez, Koetsier, Thijm, Trimon, Felix, Wong-Fat, Woisky, Granadillo, Koopman, Koolman, Geerman, van Loon, Werleman, Jacobs, Aleman y demas famia.

Amiga di cas: Fita y Pancho Wever
Amigo di cas: Vdo. Chemito Kelly
Bon bisiña : Wim y Lina Diaz-Bislik

Despedida y respons lo tuma lugar diasabra 29 september 2018 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or. Despeus lo tin cremashon. Cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Despeus di cremashon no por ricibi bishita na cas.
Enbes di manda flor of krans, lo tin un box disponibel como donacion na Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Dispensa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar.



Aserca Dios cu cantica di alegría.
Canta contento pa Señor, henter mundo sirbi Señor cu alegría, aserk'E cu canticanan di fiesta.
Salmo 100 - v1,2

Conforme Boluntad di Señor y agradecido pa loke el a nifica pa nos, a bay sosega den brasa di Señor

John Lugay
Cariñosamente yama "Norman"
*20-01-1957 ~ †19-09-2018



Na nomber di su:
Esposa stima: Martica Lugay-Franken

Yiunan: Nicole Adams y Famia (NY)
Marilyn Lugay
John Lugay y Daniela Martin
Nietonan : Rachel, Noah y Jacob (NY)
John Norman Junior "Opa su Juancito"

Rumannan: Roy y Judith Lugay y Famia (USA)
Eric y Theresa Lugay y Famia (USA)
Celia y Ernest Watkins-Lugay y Famia (USA)
Herbert Lugay y Famia (USA)
Olivia y Norbert Gerard-Lugay y Famia
Clifton Lugay y Famia
Lucina Lugay y Famia (Hulanda)
Emilia y Ricardo Gray-Lugay y Famia (USA)
Marie y Franklin Martis-Lugay y Famia
Woolder y Karin Lugay y Famia (USA)
Henry jr y Dionne Lugay y Famia (USA)

Cuña y Suanan: Elsa Franken
Jose Franken y Famia
Magaly Franken y Famia
Rigoberto Franken y Famia

Tanta y Omonan : Evance y Duke Bardouille y Famia (Inglatera)
Evantie Harriette y Famia (Dominica)
Ashton y Elsa Son y Famia (St. Maarten)
Eustace y Ursula Fontaine y Famia (Dominica)
Joan Fontaine y Famia (Dominica)

Su Primo- y Primanan, Sobrino- y Sobrinanan, Comer- y Comperman, Ihanan

Su bon amigonan cu e ta considera manera ruman, asina hopi pa menciona.

Su ex trahadonan di su compania Arteco N.V.

Demas Famia : Lugay, Franken, Charles, Wever, Paesch, Loopstok, Lacle, Martin, Hernandez, Roga, Reyes, Watkins, Gerard, Makarova, Sam-Sin, Gray, Martis, Tromp, Morris, Williams, Riley, Faustin, Trim, Bardouille, Harriette, Son, Fontaine.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun Familiar.

Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma luga diasabra 29 di september 2018 na Misa Birgen di Fatima, na Dakota di 2.00 pm – 4.00 pm. Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Acto di condolencia lo tuma luga na Aurora Funeral Home diabierna 28 di September 2018 for di 7.00 pm – 9.00 pm

Alabes ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu ta tuma luga na misa Birgen di Fatima na Dakota riba
Diadomingo :30 di september pa 6.00 pm
Dialuna : 1 di oktober pa 7.00 pm
Diamars : 2 di oktober pa 8.00 am

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Hieronymo Ras

Mihor conoci como: "Jonco"
*30-09-1924 - †26-09-2018
Ex trahado di LAGO, Chaufeur di Autobus, Tocador di caha di orgel "El Conquistador"

Na nomber di su:
Casa: Isenia Ras-Croes

Rumannan: †Juanita y Hendrik Maduro-Ras
†Shontin Ras
†Johanita Ras
†Felepina y Alexander Leon-Ras
Dolorita Ras

Sobrino(a)nan: sra. vda. Luisa Muller-Maduro, sra. vda. Maria Croes-Maduro y famia, Leonandio y Chichia Maduro y famia, Linda De Castro-Maduro y famia, Emilio Maduro y Ana Maduro y famia, Elisabeth y Francisco Tromp-Maduro y famia, Yvonne Maduro y famia, Glenda Maduro y famia, †Clarita Kelly y famia, †Gorge Maduro y famia, †Lucia Maduro y famia, Rita Leon y famia, Freddy Leon, Edna Leon, Rosendo Leon y yiunan, Swinda y Fabio Kelly-Leon, Erwin y Mariana Leon-Boezem, Ida Leon, Nestor Leon, †Benjamin Leon y famia, Edwin Ras y yiunan, Nelson Ras y yiunan, Robert Ras, †Elvis Ras

Manera yiu: Edwin (Boy) Ras
Swa y cuñanan: Augustin (Buchi) Croes y Irena Reynoso
Karel (Calito) Croes
Dominico (Nico) y Anna Croes-Werleman na Hulanda, Felecita (Chita) Croes y famia

Mihor amigonan: Juan y Tina Werleman y famia, Nico Vrolijk, Sara Rasmijn, mr. Olindo Koolman y famia

Su bon bisiña: Leo Kelly y famia
Tur su ihanan, primo y primanan y conocirnan

Demas famia: Ras, Wernet, Croes, Maduro, Geerman, Muller, Tromp, Kelly, Boezem, Werleman, Castro, Leon, Hernandes y demas famia

Oportunidad pa condolencia: dialuna 1 di october 2018 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 2 di october na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún familiar.

The peace of God,
which transcends all understanding,
will guard your hearts & minds.
Philippians 4:7

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada;
Den cucnucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi por haña forsa"
Salmo 23.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participafayecimiento di:



Regina C. Fingal-Bareño

Mihor conoci como "Oma"
*14-09-1945 – †26-09-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia después

"Dios ta amor… y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento di:



Maria Medarda Donker-Luidens

Mihor conoci como "Dudu" of "Meme"
*08-06-1917 – †27-09-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Karel Bernaldo Ras

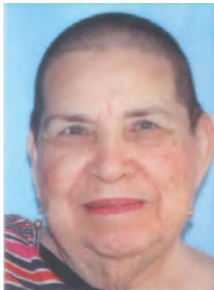
"Ben" of "Calucho"

Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor, krans y jamadanan, na Lucho pa e bunita gesto, na staff y personal di H.O.H., na tur e dokternan cu di un of otro manera a trate, na Kankerfonds.
Boso atención tawata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita pa 3 santo sacrifcio di misa; Diadomingo 30 september pa 10'or di mainta, diamars 2 october pa 7'or di anochi y diabierna 5 october pa 7'or di anochi na misa Paradera.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa
fayecimiento di:



Tomasita Benvenuta Jansen-Ruiz

Mihor conoci como "Chita"
*29-10-1943 - †27-09-2018

Acto di despedida lo wordo anuncia despues